

UVOD

Prema odredbama saveznog zakona, obaveza grada Čikaga je da omogući registraciju birača i pruži informacije o glasanju na španskom i kineskom jeziku u određenim izbornim jedinicama u kojima postoji značajan broj glasača koji pretežno govore ove jezike. Odbor članova izborne komisije za grad Čikago svestan je činjenice da postoji još mnogo drugih jezičkih grupa kojima može biti potrebna pomoć u glasačkom procesu. Materijal koji sledi pruža osnovne informacije o registraciji i glasanju na jezicima koji se pretežno govore u gradu Čikagu. U mnogim izbornim jedinicama u kojima postoje glasači koji govore jezikom koji nije engleski, postoje članovi komisija koji govore dva jezika. Pored toga, Odbor može pružiti pomoć na mnogo jezika putem telefona.

KVALIFIKACIJE ZA GLASANJE

Samo osobe koje su registrovani glasači mogu izaći na glasanje. Da biste se registrovali, morate imati najmanje 18 godina na dan održavanja narednih izbora i biti državljanin Sjedinjenih Američkih Država. Registracija za glasanje može se obaviti u svim javnim bibliotekama grada Čikaga; u kancelarijama Odbora, na adresi 69 W. Washington Street; preko više hiljada terenskih zamenika matičara-volontera; putem pošte, popunjavanjem NVRA obrasca (NVRA – Nacionalni dekret o registraciji birača); i u svim državnim ustanovama Sekretarijata za izdavanje vozačkih dozvola. Ukoliko se registrujete za glasanje putem pošte, biće vam zatraženo da pokažete svoje lične isprave kada budete prvi put glasali.

„ODLOŽENI PERIOD” REGISTRACIJE

Redovna registracija glasača završava se 28 dana pre dana održavanja izbora. Međutim, državni zakoni sada omogućavaju ličnu registraciju birača ili promenu adrese već registrovanog glasača u periodu od 27–og do 14–og dana pre dana održavanja izbora. „Odloženi period” registracije može se iskoristiti samo u kancelariji izbornog Odbora tokom dvonedeljnog perioda počev od dana završetka redovne registracije. Svako ko se registruje u ovom periodu moraće da glasa na način sličan glasanju u odsustvu, bilo lično,

bilo putem pošte. Svi glasovi glasača prijavljenih u „odloženom” periodu izbrojaće se u kancelariji Odbora, a ovi glasači ne mogu poništiti svoje glasove, pa potom glasati u svojoj izbornoj jedinici na dan održavanja izbora.

LOCIRANJE IZBORNOG MESTA

Svim glasačima grada Čikaga dodeljena su određena glasačka mesta. Uobičajeno je da ono bude na udaljenosti koju možete preći peške od svog doma. Za informacije o svom izbornom mestu pozovite Izborni odbor grada Čikaga na broj 312–269–7900 ili posetite našu Internet prezentaciju na adresi www.chicagoelections.com, gde ćete pronaći adresu svog izbornog mesta i naznaku o vrsti ustanove, kao i o tome da li je ono dostupno za osobe sa invaliditetom. Na dan održavanja izbora glasačka mesta su otvorena od 6 sati ujutru do 7 sati uveče.

RANO GLASANJE

Zakonom je dozvoljeno da rano glasate i to u periodu od 22–og do 5–og dana pre dana održavanja izbora. U ovom periodu možete dati svoj glas bez potrebe da dajete razlog ili objašnjenje za to, nasuprot glasanju u odsustvu. Glasačka mesta za rano glasanje postavljena su širom grada i intenzivno se oglašavaju. Bez obzira na to u kom delu grada živite, Vi možete glasati na bilo kojem od ovih glasačkih mesta za rano glasanje. Glasaci koji rano glasaju ne mogu poništiti svoj glas, pa potom glasati na dan održavanja izbora. Rani glasovi neće biti registrovani sve do zatvaranja birališta na dan održavanja izbora.

GLASANJE U ODSUSTVU

Iako je moguće obaviti rano glasanje bez potrebe da dajete objašnjenje za to, glasači koji zadovolje određene pravne zahteve mogu poslati svoje glasove putem pošte. Glasaci koji mogu glasati u odsustvu mogu biti oni koji očekuju da će na dan održavanja izbora biti van svog okruga; studenti na fakultetima; osobe sa invaliditetom; osobe koje poštuju verske praznike; članovi izbornih komisija koji su na dužnosti van matičnih izbornih jedinica; kao i osobe na dužnosti porotnika. Prijave za glasanje u odsustvu mogu se dobiti pozivom na broj 312–269–7900 ili posetom Internet prezentacije odbora na adresi www.chicagoelections.com.

PRIJAVA ZA GLASANJE

Kada na dan održavanja izbora izađete na biralište, biće potrebno da popunite prijavu za glasanje. Član izborne komisije će potom uporediti vaš potpis na prijavi sa potpisom na vašoj glasačkoj legitimaciji kako bi proverio da li se poklapaju. Uobičajeno je da nije potrebno pokazivati lične isprave da biste glasali. Ali, ako se vaša prijava dovede u pitanje, zatražiće vam se dva vida identifikacije, jedan sa kućnom adresom, te potpisivanje pismene izjave da i dalje živite na adresi na kojoj ste prijavljeni.

Glasači koji nemaju pri sebi lične isprave, ili koji nisu registrovani u datoj glasačkoj jedinici, mogu zahtevati da privremeno glasaju. Ovi glasovi se odvajaju, a lica ovlašćena za proveru izbora utvrdiće u roku od 14 dana da li su ovi glasovi važeći.

POMOĆ PRI GLASANJU

Ukoliko ne možete da čitate ili pišete na engleskom, ili imate fizički invaliditet koji vas sprečava da glasate, u procesu glasanja mogu vam pomoći dva člana izborne komisije iz različitih političkih partija ili rođak ili prijatelj kojeg vi izaberete. Ukoliko vam je potrebna pomoć pri glasanju, sledite uputstva koja ćete dobiti od članova izborne komisije, uključujući i popunjavanje neophodne pismene izjave.

NAČIN GLASANJA

Grad Čikago ima dvojni sistem glasanja koji je osmišljen tako da zadovolji potrebe svih glasača. Prvi je optički sistem skeniranja, najčešće korišćen u zemlji, koji je pokazao najmanju grešku prilikom glasanja. Kod primene ovog sistema, vi dobijate štampani glasački listić koji sadrži imena svih kandidata i mesta za koja su kandidovani. Glasanje za kandidata vrši se ispunjavanjem strelice ispred imena kandidata.

Nakon obavljenog glasanja, uputiće vas da svoj glasački listić provučete kroz skener. Ovim se očitava vaš izbor i pohranjuje u memoriju dok se biračko mesto ne zatvori. Ukoliko pogrešite prilikom popunjavanja, npr. glasate za više kandidata od predviđenog broja za dato mesto, glasački listić će vam biti vraćen, a vi možete dobiti novi glasački listić.

Druga opcija glasanja jeste glasanje pomoću jedinice sa ekranom osetljivim na dodir, a koja je namenjena

osobama sa invaliditetom kako bi one glasale samostalno i nezavisno. Ekran osetljiv na dodir prikazuje opcije za glasanje na ekranu i na papirnoj traci. Time vam se omogućava da pogledate sve opcije za glasanje pre završetka procesa glasanja. Jedinica sa ekranom obuhvata i tastaturu i zvučna uputstva za glasače sa oštećenim vidom. I papirni glasački listić za optičko skeniranje i uređaji sa ekranima osetljivim na dodir omogućavaju glasanje i na španskom i na kineskom jeziku, pored engleskog jezika.

ŠTA AKO ČLANOVI IZBORNE KOMISIJE NA GLASAČKOM MESTU NE MOGU DA MI POMOGNU UKOLIKO IMAM PROBLEM ILI PITANJE?

Pozovite izbornu centralu na broj 312-269-7870. Ova „vruća linija“ omogućava vam kontakt sa advokatima Odbora, osobljem Odbora i osobama koje govore nekoliko jezika, a oni vam mogu pomoći ukoliko imate problem. „Vruća linija“ je operativna tokom dana održavanja izbora, a bićemo u mogućnosti i da pošaljemo inspektora u određenu izbornu jedinicu ukoliko za tim bude bilo potrebe.

VAŠA PRAVA KAO GLASAČA

Odbor članova izborne komisije sastavio je spisak prava za sve glasače. Vi imate pravo da:

1. Glasate u mirnoj atmosferi bez uticaja sa strane.
2. Glasate ukoliko stanete u red za glasanje do 7 sati uveče.
3. Privremeno glasate ako se vaša registracija dovede u pitanje ili nema podataka o vašoj registraciji.
4. Glasate na starom glasačkom mestu ukoliko ste se preselili u periodu od 30 dana pre dana održavanja izbora.
5. Zatražite pomoć pri glasanju, ukoliko vam je potrebna.
6. Ponesete sa sobom novinarske akreditacije ili uzorke glasačkih listića u deo predviđen za glasanje.
7. Zaštitite tajnost svog glasačkog listića.
8. Proverite svoj glasački listić kako biste bili sigurni da je potpuno i tačno popunjen, kao i da izmenite svoj glas ukoliko ste pogrešili ili ste se predomislili.
9. Vaš glas bude pravedno i nepristrasno ubrojan.
10. Povedete svoje maloletno dete sa sobom u deo predviđen za glasanje.